

600 ABITARE

DICEMBRE - DECEMBER 2020 Mensile / Monthly magazine € 10,00 - € 5,00



CHICAGO

La casa di Walter Netsch rivive
Walter Netsch's Home Lives again

PECHINO

Un asilo in sintonia con la storia
A Nursery School that Connects with History

RENNES

Spazio pubblico firmato Bouroullec
A Public Space by the Bouroullecs

GIUSEPPE AREZZI

TORNA LA CASSAPANCA THE RETURN OF THE CASSAPANCA

ANTICO ARREDO MULTIFUNZIONE DI ORIGINE MEDIEVALE, la cassapanca è stata rivisitata in chiave contemporanea da Giuseppe Arezzi, che in collaborazione con la galleria parigina It's Great Design ha lanciato *Tramoggia*. Il designer ha alleggerito il volume modellandolo in forma di piramide rovesciata. Disponibile in due versioni, a seduta singola o doppia, il mobile-contenitore risulta leggero e resistente, perché realizzato in lamiera d'acciaio verniciata, spessa appena 1,5 millimetri. Può essere utilizzato sia dentro che fuori casa. (IG)

A MULTI-PURPOSE FURNISHING ITEM DATING BACK TO MEDIEVAL TIMES, the traditional Italian cassapanca – a storage chest you can also sit on – has been given a contemporary update by Giuseppe Arezzi, who in collaboration with the Parisian 'It's Great Design' gallery has launched *Tramoggia*. The designer has lightened the volume by creating an inverted pyramid shape. This storage unit, which comes in a one-seater or two-seater version, is sturdy yet lightweight, because it is made of painted sheet steel that is just 1.5 mm thick. It is suitable for both indoor and outdoor use.



MELISSA CARNEMOLLA



OLIVER ASTROLOGO / COURTESY FONDAZIONE TORLONIA / ELECTA / BULGARI



OLIVER ASTROLOGO / COURTESY FONDAZIONE TORLONIA / ELECTA / BULGARI

DAVID CHIPPERFIELD

I MARMI DI TORLONIA THE TORLONIA MARBLES

UN COMPITO NON FACILE, PER DAVID CHIPPERFIELD: sistemare al meglio nelle anonime stanze di Villa Caffarelli, accanto al Campidoglio, 92 preziosi marmi di epoca greco-romana tratti dalla collezione Torlonia. L'architetto inglese ha fatto una scelta precisa: lasciare il campo alle opere. Minimalismo intelligente – un colore diverso per le pareti di ciascuna sezione: rosso pompeiano, marrone, celeste "aria", giallo oro, verde – con forte connotazione culturale. Un esplicito silente riconoscimento del grande valore storico-artistico dei marmi esposti, un omaggio fatto di sobrietà, rispetto e ammirazione per gli artisti di un lontano passato. Raramente si è assistito a un connubio tanto equilibrato tra architettura e arte. (Giuseppe Pullara)

NOT AN EASY TASK FOR DAVID CHIPPERFIELD: how best to arrange in the anonymous rooms of Villa Caffarelli, next to the Campidoglio, 92 precious marbles from the Greco-Roman period from the Torlonia collection. The English architect made a precise choice: leaving the spotlight to the works. Intelligent minimalism – a different colour for the walls of each section: Pompeian red, brown, "air" blue, golden yellow, green – with a strong cultural connotation. An explicit, silent acknowledgment of the great historical and artistic value of the marbles on display, a tribute composed of sobriety, respect and admiration for the artists of the distant past. Rarely has there been such a balanced combination of architecture and art.